



Gesundheitsdienst der Stadt Bern
Deutsch lernen vor dem Kindergarten
Postfach
3001 Bern

Şifre:

Ana Okulu Çocuklarının Almanca Bilgisi

Deutschkenntnisse von Vorschulkindern

Ebeveynler için Anket Türkçe (12)

Elternfragebogen

Son Gönderme Tarihi:

Einsendeschluss:

Lütfen aşağıdaki boşlukları eksiksiz doldurunuz.

Bitte füllen Sie untenstehende Felder vollständig aus.

Çocuk (Soyadı, Adı, Doğum Tarihi)
Kind (Name, Vorname, Geburtsdatum)

Cadde/Bina No.
Strasse/Nr.

Posta Kodu/Yer
PLZ/Ort

Anne (Soyadı, Adı)
Mutter (Name, Vorname)

Babai (mbiemri, emri)
Vater (Name, Vorname)

Telefon Numarası
Telefonnummer

Değerli Anne ve Babalar

Liebe Eltern

Anketi nasıl dolduracaksınız


Hinweise zum Ausfüllen des Fragebogens


- Yanıtlarınızı, çocuğunuzla olan gündelik alışkanlıklarınıza göre verin. Sorular gerçeğe uygun yanıtlanmalıdır. Böylelikle, çocuğunuzun dil durumu doğru tespit edilebilecektir.

Verlassen Sie sich bei den Antworten auf Ihre alltäglichen Erfahrungen mit Ihrem Kind. Die Fragen sind wahrheitsgetreu zu beantworten. Auf diese Weise kann der Sprachstand Ihres Kindes gut erfasst werden.

- Eğe işareti görüyorsanız lütfen uygun olanı işaretleyiniz.

Wenn das Zeichen steht, kreuzen Sie bitte das Zutreffende an.

- ..... işaretinden sonra sizden uygun cevabı kendinizin yazması istenmektedir.

Nach dem Zeichen ..... sind Sie gebeten, eine entsprechende Antwort selber zu schreiben.

- Bu anket formunda **anne** ve **baba** ifadeleri kullanılmaktadır. Bu ibarelerle çocuğun ebeveynleri veya velileri (evlatlık alan ebeveynler, üvey ebeveynler vs. de dahil) kastedilmektedir.

Im Fragebogen werden die Begriffe **Mutter** und **Vater** verwendet. Damit sind die Eltern oder Erziehungsberechtigten des Kindes gemeint (auch Adoptiveltern, Stiefeltern etc.).

Yanıtlarınız gizli tutulacaktır. Veriler istatistiksel amaçlar için isimsiz şekilde kullanılacaktır.

Ihre Antworten werden vertraulich behandelt. Die Daten werden in anonymisierter Form für statistische Zwecke verwendet.

Lütfen anket formunu bu adrese gönderiniz:

Bitte schicken Sie den Fragebogen an:

Gesundheitsdienst der Stadt Bern
Deutsch lernen vor dem Kindergarten
Postfach
3001 Bern

ya da

oder

E-Mail: primano@bern.ch

1. Çocuğunuzun anadili hangisidir? (Çocuğun en sıklıkla konuştugu dil)

Welches ist die Muttersprache Ihres Kindes? (Sprache, die das Kind am häufigsten spricht)



.....

2. Çocuğunuz başka diller konuşuyor mu?

Spricht Ihr Kind weitere Sprachen?

Hayır
Nein

Evet, hangisi?:

Ja, welche?:

3. Ailenizde ağırlıklı olarak Almanca mı yoksa ağırlıklı olarak başka bir dil mi konuşulmaktadır?

Wird in Ihrer Familie vorwiegend Deutsch oder vorwiegend eine andere Sprache gesprochen?

Yalnızca Almanca veya İsviçre Almancası
Ausschliesslich Deutsch oder Schweizerdeutsch

Çoğunlukla Almanca veya İsviçre Almancası
Meistens Deutsch oder Schweizerdeutsch

Yarı yarıya
Teils-teils

Çoğunlukla başka bir dil
Meistens eine andere Sprache

Sadece başka bir dil
Ausschliesslich eine andere Sprache

4. Anne normalde çocukla hangi konuşuyor?

Welche Sprache spricht die Mutter normalerweise mit dem Kind?



.....

5. Baba normalde çocukla hangi konuşuyor?

Welche Sprache spricht der Vater normalerweise mit dem Kind?



.....

6. Kendi Almanca bilginizi nasıl tanımladınız?

Wie schätzen Sie Ihre eigenen Deutschkenntnisse ein?

Anne
Mutter

yok
nicht vorhanden

az
gering

ortalama
mittel

iyi / çok iyi
gut / sehr gut

Baba
Vater

yok
nicht vorhanden

az
gering

ortalama
mittel

iyi / çok iyi
gut / sehr gut

7. Çocuğunuz Almanca anlıyor mu?

Versteht Ihr Kind Deutsch?

- Hayır
Nein
- Evet, çok az
Ja, ein wenig
- Evet, bir hayli
Ja, ziemlich gut
- Evet, çok iyi
Ja, sehr gut

8. Çocuğunuz Almanca konuşuyor mu?

Spricht Ihr Kind Deutsch?

- Hayır
Nein
- Evet, çok az: Örneğin "Auto", "Hund", "Apfel" gibi tek tük kelimeler.
Ja, ein wenig: einzelne Wörter wie zum Beispiel Auto, Hund, Apfel
- Evet, bir hayli: Örneğin "Ball spielen", "ins Bett gehen" gibi basit cümleler.
Ja, ziemlich gut: einfache Sätze wie zum Beispiel Ball spielen, ins Bett gehen
- Evet, çok iyi: akıcı. Çocuk kendisini Almanca zahmetsiz ifade edebiliyor.
Ja, sehr gut: fließend; das Kind kann sich auf Deutsch mühelos ausdrücken.

9. Çocuğunuz ne zamandan beri Almanca konuşuyor?

Seit wann spricht Ihr Kind Deutsch?

- Henüz hiç Almanca konuşmuyor.
Es spricht noch kein Deutsch.
- Birkaç aydır
Seit einigen Monaten
- Aşağı yukarı bir yıldır
Seit ungefähr einem Jahr
- Konuşabildiğinden beri.
Seit es sprechen kann

10. Çocuğunuz ne sıklıkla Almanca bir şey anlatır

(örneğin ebeveynine, başka çocuklara, akrabalara vs.)

Wie häufig erzählt Ihr Kind etwas auf Deutsch? (zum Beispiel Eltern, anderen Kindern, Verwandten etc.)

- Hiç
Nie
- Ender
Selten
- Zaman zaman
Manchmal
- Sıklıkla
Oft

11. Çocuğunuz **Almanca** soru sorar mı? (örneğin: "Wo ist der Ball?", "Was ist das?")

Stellt Ihr Kind Fragen **auf Deutsch**? (zum Beispiel: Wo ist der Ball?, Was ist das?)

- Hiç
Nie
- Ender
Selten
- Zaman zaman
Manchmal
- Sıklıkla
Oft

12. Çocuğunuz aşağıdaki **Almanca** kelimeleri biliyor ve kullanıyor mu?

Kennt und verwendet Ihr Kind folgende Wörter **auf Deutsch**?

essen

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



schneiden

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



schlafen

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



Velo/Fahrrad fahren

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



ziehen

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



kochen

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



werfen

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



schreiben

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



trinken

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



rennen

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



Jacke anziehen

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



telefonieren

- Hayır
Nein
- Evet
Ja



- Çocuğumun hangi kelimeleri bildiğini tahmin edemiyorum.
Ich kann nicht einschätzen, welche Wörter mein Kind kennt.

13. Çocuğunuz aşağıdaki Almanca soruları anlıyor mu?

Versteht Ihr Kind folgende Fragen auf Deutsch?

"Wo ist das Fenster?"

Hayır
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet
Ja

"Was ist dein Lieblingsessen?"

Hayır
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet
Ja

"Wie gross bist du?"

Hayır
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet
Ja

"Willst Du mitspielen?"

Hayır
Nein

Bunu tahmin edemiyorum.
Das kann ich nicht einschätzen.

Evet
Ja

14. Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında Almanca konuşan çocuklarla ne sıklıkla teması oluyor?

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutschsprachigen Kindern in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

Ender
Selten

Haftada bir
Einmal wöchentlich

Haftada birçok kez
Mehrmals wöchentlich

Her gün
Täglich

15. Çocuğunuzun komşularınız, tanıdıklarınız veya akrabalarınız arasında Almanca konuşan yetişkinlerle ne sıklıkla teması oluyor?

Wie häufig hat Ihr Kind Kontakt zu deutschsprachigen Erwachsenen in der Nachbarschaft, im Bekannten- oder Verwandtenkreis?

Ender
Selten

Haftada bir
Einmal wöchentlich

Haftada birçok kez
Mehrmals wöchentlich

Her gün
Täglich

16. Çocuğunuz Almanca televizyon programlarını (veya diğler dijital medyayı) ne sıklıkla izliyor?

Wie häufig schaut Ihr Kind deutschsprachige Fernsehsendungen (oder andere digitale Medien)?

- Ender
Selten
- Haftada bir
Einmal wöchentlich
- Haftada birçok kez
Mehrmals wöchentlich
- Her gün
Täglich


17. Çocuğunuz Almanca hikaye (şarkı veya şiir) biliyor mu?

Kennt Ihr Kind deutschsprachige Geschichten (Lieder oder Reime)?

- Hayır
Nein
- 1–3 hikaye
1–3 Geschichten
- 5 –10 hikaye
5 –10 Geschichten
- 10 hikayeden fazla
Mehr als 10 Geschichten

18. Çocuğunuz şu anda almanca konuşulan bir çocuk bakım kurumuna gidiyor mu?


Besucht Ihr Kind zurzeit eine deutschsprachige Einrichtung?

- Evet
Ja
- Ne zamandan beri?  (ay/yıl)
Seit wann?: (Monat / Jahr)

Kreş, bakıcı aile, oyun grubunun adı:

Name der Kita/Krippe, Tagesfamilie, Spielgruppe:



Adresi: 

Adresse:

Haftalık saat sayısı:

Anzahl Stunden pro Woche

- 1-3 saat
1-3 Stunden
- 4-8 saat
4-8 Stunden
- 9-16 saat
9-16 Stunden
- 16 saatten fazla
Mehr als 16 Stunden

- Hayır
Nein

19. Genel Açıklamalar (örneğin anket, çocuğın Almanca bilgisi, devam ettiğ kurum vs. hakkında):

Allgemeine Bemerkungen (z.B. zum Fragebogen, zu den Sprachkenntnissen des Kindes, zum Besuch einer Institution usw.):



.....

.....